

## Arabic Language Teaching Trends for Sustainable Development Through Qur'anic Objectives in Indonesia

Hayati<sup>1</sup>, Bermawy Munthe<sup>2</sup>, Hurriyatus Sa'adiyah<sup>3</sup>, Nailah Mardhiyah<sup>4</sup>, Nurul Izzati<sup>5</sup>

\*Correspondence :

Email :

[Hayati@uinbukittinggi.ac.id](mailto:Hayati@uinbukittinggi.ac.id)

[bermawy.munthe@uin-suka.ac.id](mailto:bermawy.munthe@uin-suka.ac.id)

[hurriyatussaadiyah@uinbukittinggi.ac.id](mailto:hurriyatussaadiyah@uinbukittinggi.ac.id)

[nailahmardhiyah230703@gmail.com](mailto:nailahmardhiyah230703@gmail.com)

[nrlizzati25@gmail.com](mailto:nrlizzati25@gmail.com)

Authors Affiliation:

<sup>1</sup>Universitas Islam Negeri Sjach M. Djamil Djambek Bukittinggi, *Indonesia*

<sup>2</sup>Universitas Islam Negeri Sunan Kalijaga Yogyakarta, *Indonesia*

<sup>3</sup>Universitas Islam Negeri Sjach M. Djamil Djambek Bukittinggi, *Indonesia*

<sup>4</sup>Universitas Islam Negeri Sjach M. Djamil Djambek Bukittinggi, *Indonesia*

<sup>5</sup>Universitas Islam Negeri Sjach M. Djamil Djambek Bukittinggi, *Indonesia*

Article History :

Submission :

Revised :

Accepted :

Published

Keyword : Arabic language teaching, sustainable development, Quranic purposes, content-based education

Abstract

Arabic has been taught in many countries for diverse purposes, depending on national needs, curricula, and educational policies, including understanding the Qur'an and Sunnah, facilitating communication in tourism and journalism, and supporting economic activities. As a fundamental element of culture, language is interconnected with other cultural components and external systems, making the integration of Arabic teaching with broader scientific and social phenomena both relevant and necessary. The United Nations, through UNESCO, has emphasized global crises and cultural challenges as key issues in the sustainable development agenda, considering education the foundation of sustainability and promoting Education for Sustainable Development (ESD), although Arabic teaching has not been fully aligned with this framework. This study explores trends in Arabic language teaching that respond to global challenges and contribute to sustainable development through desk research with a qualitative approach, using the Qur'an and Arabic textbooks in Indonesian Islamic schools, along with *al-'Arabiyyah Baina Yadaik* and *al-Lisān* series, as primary sources, and books, sustainable development documents, and scholarly journals as secondary sources. Data were analyzed through substantive analysis, and the findings indicate promising trends in integrating Arabic language teaching with sustainable development principles through problem-based learning (PBL) and content-based instruction (CBI), further examined through the perspective of *maqāsid al-Qur'ān* to propose a holistic and integrative paradigm for teaching Arabic in alignment with global sustainability goals.

Abstrak

Kata Kunci : Pembelajaran Bahasa Arab, Pembangunan berkelanjutan, Maqasid Qur'ani, Pembelajaran berbasis konten

الكلمات المفتاحية : تعليم اللغة العربية،  
التنمية المستدامة، المقاصد القرآنية،  
التعليم القائم على المحتوى

Bahasa Arab diajarkan di berbagai negara untuk tujuan yang beragam, seperti memahami al-Qur'an dan Sunnah, komunikasi dalam bidang pariwisata dan jurnalistik, serta mendukung kegiatan ekonomi. Sebagai bagian dari kebudayaan, bahasa memiliki hubungan erat dengan aspek sosial dan sistem eksternal sehingga penting untuk diintegrasikan dengan fenomena ilmiah dan sosial yang lebih luas. UNESCO menempatkan pendidikan sebagai fondasi pembangunan berkelanjutan melalui Education for Sustainable Development (ESD), namun pengajaran bahasa Arab belum sepenuhnya terarah pada kerangka ini. Penelitian ini bertujuan mengkaji arah dan kecenderungan pengajaran bahasa Arab dalam menjawab tantangan global serta mendukung pembangunan berkelanjutan. Penelitian dilakukan dengan pendekatan kualitatif melalui studi kepustakaan, menggunakan al-Qur'an, buku teks bahasa Arab di madrasah Indonesia, serta seri *al-'Arabiyyah Baina Yadaik* dan *al-Lisān* sebagai sumber primer, dan buku, dokumen pembangunan berkelanjutan, serta jurnal ilmiah sebagai sumber sekunder. Analisis substantif menunjukkan adanya

*tren integrasi pengajaran bahasa Arab dengan prinsip pembangunan berkelanjutan melalui problem-based learning (PBL) dan content-based instruction (CBI) yang diperkuat oleh perspektif maqāsid al-Qur'ān sebagai paradigma holistik dan integratif.*

## ملخص البحث

تُدْرَس اللغة العربية في بلدان متعددة لأغراض متنوعة، منها فهم القرآن الكريم والسنة النبوية، والتواصل في مجالات السياحة والصحافة، ودعم الأنشطة الاقتصادية. وباعتبارها عنصراً أساسياً من الثقافة، فإن اللغة ترتبط ارتباطاً وثيقاً بالعناصر الثقافية الأخرى والأنظمة الخارجية، مما يجعل دمج تعليمها مع القضايا العلمية والاجتماعية أمراً مهماً. وقد أكدت الأمم المتحدة عبر اليونسكو أن التربية أساس التنمية المستدامة، فأطلقت برنامج "التربية من أجل التنمية المستدامة"، غير أن تعليم اللغة العربية لم يتوافق بعد مع هذا الإطار. يهدف هذا البحث إلى دراسة اتجاهات تعليم اللغة العربية في مواجهة التحديات العالمية والإسهام في التنمية المستدامة. اعتمد البحث على المنهج النوعي من خلال دراسة مكتبية، حيث شملت المصادر الأساسية القرآن الكريم والكتب الدراسية في المدارس الدينية الإندونيسية وسلسلة العربية بين يديك وسلسلة اللسان، بينما تضمنت المصادر الثانوية الكتب والوثائق الدولية والمجلات العلمية. أظهرت النتائج وجود اتجاهات لدمج تعليم العربية مع مبادئ التنمية المستدامة عبر مدخل التعليم القائم على المشكلات والتعليم القائم على المحتوى، وذلك في ضوء المقاصد القرآنية كمنهج شمولي متكامل.

## المقدمة

قد ظهرت الآن بداية الساعة الحضارية في العالم من اتساع الفساد في الأرض متعددة الأبعاد وشاعت الأزمات المتنوعة في كل أنحاء الحياة اقتصادياً واجتماعياً وتربوياً إضافة إلى أزمة البيئة الطبيعية. وهي من التهديدات الخطيرة تسبب التدهور الشديد تجاه الحضارة الراهنة التي قد توصل الأمة إلى التدمير الشامل كما أخبرته مجموعة التقارير الدولية التي أوردت العلامات البيئية عن الأزمات المتنوعة وظهور الفساد في العالم، مثل ما أخبر في برنامج الأمم المتحدة للبيئة حول أزمة البيئة الطبيعية عام 2007 (Programme-UNEP, 2007) و عام

2012 (Programme-UNEP, 2012). وأيضا أخبر عن صحة السكان والكوكب عام 2019 (Programme-UNEP, 2019). وكما أخبر البنك العالمي عن أزمات البيئات الاقتصادية أو الفقر وعلاقتها بأزمة الطبيعة المناخية عام 2010 (Bank, 2010) وعام 2016 (Bank, 2016). وأيضا أزمة الوعي الإنساني (العلوم الاجتماعية) بأزمة العالمين التي أخبرها اليونسكو عام 2010 (Council, n.d.). وغيرها من أزمات التنمية والإدارة. وهذه الأزمات والفساد لا تتوقف عاما بعد عام بل تستمر وتزيد لا سيما بعد أن أصاب العالم جائحة كوفيد 2019 وتظهر الأزمات المتتالية في شدة تغير المناخ الذي يؤثر في النظم الإيكولوجية للأرض وتتوسع بعد اندلاع الحرب في أوكرانيا في ارتفاع حاد أسعار الغذاء والوقود والأمسدة وتعطل سلاسل التوريد والتجارة العالمية، واضطراب الأسواق المالية التي تسبب حدوث أزمة غذائية عالمية (Essa & Harvey, 2022).

كانت الأزمات والأفسدة السابقة في أشد احتياج إلى اسهامات من متعددة عناصر الحضارة السائدة في مواجهة التحديات والتهديدات الراهنة. وفي عام 2017 خط الأمم المتحدة مع 196 رؤساء البلدان في العالم خطة التنمية المستدامة لعام 2030 بموضوع غير أرضنا. وهذه الخطة تحيط على 17 أهداف حلا للأزمات الشاملة في العالم. ويجب لكل بلد في العالم الحصول على هذه الأهداف من عام 2016 حتى عام 2030. والهدف الرابع من الأهداف التي يسعى إليها البلدان هو نحو جودة التربية التي تضمن التعليم الجيد اللائق والشامل للجميع وتشجيع فرص التعلم مدى الحياة للجميع (Nation, 2015).

وأما الأهداف المقصودة في التنمية المستدامة فهي ما يلي: (Johnston, 2016)

1. القضاء على الفقر
2. القضاء التام على الجوع
3. الصحة الجيدة والرفاه
4. التعليم الجيد
5. المساواة بين الجنسين
6. المياه النظيفة والنظافة الصحية
7. طاقة نظيفة وبأسعار معقولة
8. العمل اللائق ونمو الاتصال
9. الصناعة والابتكار والهيكل الأساسية
10. الحد من أوجه عدم المساواة
11. مدن وأحياء مستدامة
12. الاستهلاك والإنتاج المسؤولان

13. العمل المناخي
14. الحياة تحت الماء
15. الحياة في البر
16. السلام والعدل والمؤسسات القوية
17. عقد الشراكات لتحقيق الأهداف

وتعتبر التربية كأهم الخطات المنشودة ومنها بداية تحقيق التنمية المستدامة (UNESCO, 2014) ، وقد خطت من قبل التربية من أجل التنمية المستدامة. ويتجه اتجاه التعليم من أجل التنمية المستدامة (ESD) نحو أن يصبح القاعدة بدلا من المفهوم الهامشي (UNESCO et al., 2014). هناك اعتراف متزايد بأن التنمية المستدامة ضرورية لتلبية احتياجات الحاضر دون المساس بقدرة الأجيال القادمة على تلبية احتياجاتها الخاصة. (Jodoin, 2020a) يهدف التعليم من أجل التنمية المستدامة إلى جعل الأرض مكانا أفضل للعيش من خلال تعزيز الوعي البيئي وتغيير السلوك. واتفق الوفود العالمي من أعضاء الأمم المتحدة للحصول على أهداف التنمية المستدامة مع تقريرها وتحقيقها في التخطيط الوطني كما قرره الحكومة الإندونيسية هذه التنمية المستدامة في القانون والتخطيط الوطني منذ القديم قبل الدعوة إليها يعني عام 1984 والآن أتمها من أجل التنمية المستدامة المتفقة (Mochtar, 2014).

في مجال تعليم اللغة، فالأجاء الحالي في التعليم من أجل التنمية المستدامة (ESD) على تعلم اللغات الأجنبية هو دمج مبادئ التعليم من أجل التنمية المستدامة في تدريس اللغة والمناهج الدراسية (Ge et al., 2023) (Jodoin, 2020b). يهدف هذا التكامل إلى تعزيز محو الأمية المستدامة بين المتعلمين وتعزيز وعيهم ومشاركتهم في قضايا التنمية المستدامة أثناء اكتساب لغة أجنبية (Korolyova et al., 2021). يعمل إطار التعليم من أجل التنمية المستدامة الذي توفره اليونسكو كدليل للمؤسسات والمعلمين لإعادة تصميم المناهج وطرق التدريس حول مبادئ الاستدامة. ويركز على اكتساب المعارف والمهارات اللازمة لتعزيز التنمية المستدامة، بما في ذلك الوعي البيئي والمسؤولية البيئية. (de la Fuente, 2021). يمكن أن يساهم دمج التعليم من أجل التنمية المستدامة في تدريس اللغة في تطوير المهارات اللينة ، مثل التواصل والتفكير النقدي ، والتي تعتبر ضرورية للتنمية المستدامة. بشكل عام ، يتمثل الاتجاه في مواصلة تعلم اللغات الأجنبية مع أهداف ومبادئ التنمية المستدامة ، وخلق تجربة تعليمية أكثر شمولية وتأثيرا. وقد بدأ تصميم التعليم من أجلها في اللغة الإنجليزية كلغة أجنبية على سبيل المثال دمج تعلم اللغة الإنجليزية مع التنمية المستدامة في الصين في الأدبيات. أظهرت الدراسات أن التعلم المتكامل للمحتوى واللغة (CLIL) هو نهج شائع يجمع بين تعلم المحتوى واكتساب اللغة، مما يسمح للطلاب بالتفاعل مع المحتوى الخاص بالموضوع أثناء تطوير مهاراتهم اللغوية شكل عام ، (Xiao & Pan, 2022) يشير البحث إلى أن تطبيق تعلم اللغة

الإنجليزية من أجل التنمية المستدامة في الصين يتضمن دمج المحتوى واللغة، وتعزيز الاستدامة الثقافية، وتطوير كفاءات الطلاب في كل من اللغة الإنجليزية والتنمية المستدامة (Chaikovska & Levchyk, 2022). وكما قد بدأ روسيا تطبيق التربية من أجل التنمية

المستدامة في تعليم اللغة الأجنبية بشكل تكامل

وأما تطبيق التربية من أجل التنمية المستدامة في مجال تعليم اللغة العربية لم يتحقق صراحة في منهاج التعليم ولم يهدف إليها بدقة بل افتراض اللغة العربية للتنمية المستدامة هو أن اللغة تلعب دوراً محورياً في تحقيق أهداف التنمية المستدامة (SDGs) (Rada, 2022). ذلك بأن اللغة من أهم عناصر منظومة الثقافة التي توصل العناصر الأخرى من العقيدة و نظام القيم والتربية والإعلام والابداع وفكر الثقافة(نبيل علي, 2001). ولها العلاقة بالمنظومات الخارجية من منظومات المجتمع والسياسة والاقتصادية واللغات الأخرى وكذلك الفئات الاجتماعية(نبيل علي, 2001) ويعتقد أنه حيث لا توجد لغة ، لا يوجد تطور. اللغة ضرورية للتواصل الفعال وفهم الثقافات الأخرى وتنمية قيم المواطنة العالمية ( Elyan & Al-Doulat, 2021). في سياق تعليم اللغة العربية، هناك تحديات مثل التكيف المحدود مع التكنولوجيا من قبل معلمي اللغة العربية، وانخفاض حافز الطلاب، وعدم اليقين في السياسات المتعلقة بتدريس اللغة العربية كلغة أجنبية. ومع ذلك، هناك أيضا فرص لتعليم اللغة العربية وتعلمها بشكل فعال، بما في ذلك الدعم الحكومي، والطلب على مهارات اللغة العربية في أماكن العمل الحديثة، وتوافر الوسائط المتعددة التفاعلية(Essa & Harvey, 2022). لم يتم التعامل مع دمج التعليم من أجل التنمية المستدامة في نظام التعليم السعودي في إطار رؤية 2030 بشكل كاف، مع مناقشة محدودة وغموض في اللغة المستخدمة في وثائق السياسات والتغطية الإعلامية.(كوكرين دان الحبابي 2023). وفي هذا البحث عرضت الاقتراحات والمداخلات لتحقيق التربية من أجل التنمية المستدامة في تعليم اللغة العربية بالمنهاج المتكاملة عبر المقاصد القرآنية.

#### منهج البحث

نوع هذا البحث هو بحث مكتبي والمنهج المستخدم هو منهج كفي والمصادر الأساسية هي القرآن و الكتب الدراسية في اللغة العربية للمدارس الدينية الإندونيسية من المرحلة الابتدائية إلى الثانوية وسلسلة العربية بين يديك وسلسلة اللسان. و أما المصادر الثنائية فهي الكتب و وثائق التنمية المستدامة والمجلات العلمية. جرى تحليل البيانات باستخدام طريقة التحليل المضموني.

#### نتائج البحث

أ. التربية من أجل التنمية المستدامة وفلسفة تعليم اللغة العربية عبر المقاصد القرآنية

إن التنمية المستدامة عند اليونسكو هي الفكرة الرئيسية للتعليم في الألفية الجديدة هو التعليم لتحقيق التحول الاجتماعي مع تحقيق هدف ابتكار مجتمع أكثر استدامة وتلمس جميع أوجه التعليم شاملاً التخطيط، تنمية السياسات، سياسة التنمية، تطبيق البرامج، التمويل، مناهج التعليم، التدريس، التقييم والإدارة. وهي تهدف تفاعل متماسك ووعي المجتمع وتدريب مع رؤية الابتكار مستقبل أكثر استدامة. (UNESCO, 2013) كما تشير إلى مفهوم يهدف إلى تلبية احتياجات الجيل الحالي دون المساس بقدرة الأجيال القادمة على تلبية احتياجاتها الخاصة. وهي تشمل المجالات المترابطة للمجتمع والبيئة والاقتصاد، بهدف تحقيق تقدم طويل الأجل والحفاظ على الموارد الطبيعية (Andreevich Kanke et al., 2021) (Khattab et al., 2023) يعترف المفهوم بأهمية موازنة النمو الاقتصادي مع حماية البيئة والرفاهية الاجتماعية. ويؤكد على الحاجة إلى الممارسات المستدامة في مختلف المجالات مثل الزراعة والإنتاج والاستهلاك والحوكمة والبحث ونقل التكنولوجيا. (Korolyova et al., 2021) تلعب اللغة والتواصل أيضاً دوراً مهماً في التنمية المستدامة، حيث تسهل التعاون الفعال والتفاهم بين الثقافات والمجتمعات المتنوعة (Zygmunt, 2016) بشكل عام، تسعى التنمية المستدامة إلى خلق مستقبل متناغم ومنصف من خلال النظر في الترابط بين الأنشطة البشرية والعالم الطبيعي (de la Fuente, 2021)

وتشمل مبادئ التعليم من أجل التنمية المستدامة التركيز على الأبعاد البيئية والاقتصادية والاجتماعية والثقافية للاستدامة (Makarova, 2020) من المهم دمج الاستدامة في البرامج التعليمية والمناهج الدراسية، ومعالجة موضوعات مثل التأثير البيئي، والجدوى الاقتصادية، والمساواة الاجتماعية (Ivanova et al., 2020) هدف التعليم من أجل التنمية المستدامة إلى تزويد الأفراد بالمعرفة والمهارات والقيم اللازمة لمواجهة التحديات الاجتماعية والاقتصادية والبيئية المعقدة. (Zygmunt, 2016)

بناء على المعلومات عن التربية من أجل التنمية المستدامة السابقة يفهم أنها منظومة مركزية لتحقيق أهداف التنمية المستدامة التي كانت أهم أهدافها إصلاح النواحي الأساسية في الحياة من الناحية البيئية والاقتصادية والاجتماعية، ذلك بأنها وسيلة مهمة لتكوين شخصيات الأمة ذات القيم الإيجابية التي تميل إلى الإصلاح وتبغض الفساد. ويصلح معظم المواد الدراسية أو المحتويات التعليمية بل كلها أن يستودع فيها رسالات التنمية المستدامة، ويدخل فيها مجال تعليم اللغة. ويلعب تعليم اللغة وخاصة تعلم اللغة الأجنبية دوراً مهماً في تعزيز محو الأمية والوعي بالاستدامة بين المتعلمين. (Alarifi & Aldosari, 2022) الكفاءة في المجال الاجتماعي واللغوي ضرورية للتواصل الفعال والتفاوض في السياقات الدولية، والمساهمة في التنمية المستدامة. من خلال دمج مبادئ التنمية المستدامة في تعليم اللغة، يمكن للطلاب تطوير المهارات الشخصية والكفاءات بين الثقافات وقدرات التفكير النقدي التي تتوافق مع أهداف التنمية المستدامة. وقد جرى تعليم اللغة الإنجليزية كلغة الأجنبية من أجل التنمية المستدامة أكثر دون اللغة العربية مع أنها أكثر فرص لتحقيقها في التعليم ذلك

بأن اللغة العربية بحقها وبطبيعتها تهدف إلى البيان والتفصيل والعلم والتعقل وأهمها غرض التقوى والحكمة والإنذار. وهذه كلها تخلص من مقاصد القرآن للغة العربي (Moneim, 2015) تحدث القرآن عن خصائص اللغة العربية وأهدافها في إحد عشر موضعاً، (عوض، 2000) منها مجموعة الآيات الدالة على الإبانة والتفصيل والعلم التي تعبر عن وضوح العربية<sup>1</sup> ومنها مجموعة الآيات الدالة على العقل التي تعبر عن التكامل والترابط،<sup>2</sup> وتليها مجموعة الآيات الدالة على مثالية التصور والسلوك<sup>3</sup>. (Moneim, 2015). ومن الآيات التي تحدثت عن العربية كان معظمها الدالة على مثالية التصور والسلوك. فكأنها تؤكد أن أهم أهداف العربية هي وسيلة أو قنطرة لإصلاح الأمة والمجتمع والعالم بشكل عام. وكما ثبت في القرآن أن تعليم الأسماء كعنصر أساسي للغة حل للمشكلات السائدة بين المخلوقات قبل الإنسان كالفساد في الأرض وفسك الدماء<sup>4</sup>. ويتأكد أن اللغة العربية بطبيعتها وأصالتها تقصد جلب مصالح العالم ودرع مفاسدها.

فعلى رغم من ذلك إن اللغة العربية هي الأولى تدعو إلى التربية من أجل التنمية المستدامة وتحققها في التعليم ونشاطها الأخرى من الدراسات الندوات. وإن التنمية

1 وَأَقْدَ نَعْلَمُ أَنَّهُمْ يَقُولُونَ إِنَّمَا يُعَلِّمُهُ بَشَرٌ ۖ لِّسَانُ الَّذِي يُلْحِدُونَ إِلَيْهِ أَعْجَمِيٌّ وَهَذَا لِسَانٌ عَرَبِيٌّ مُبِينٌ (النحل:103)،

كِتَابٌ فَصَّلْتَ آيَاتُهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لِّقَوْمٍ يَعْلَمُونَ (فصلت:3)  
وَلَوْ جَعَلْنَاهُ قُرْآنًا عَجَمِيًّا لَقَالُوا لَوْلَا فُصِّلَتْ آيَاتُهُ ۖ أَأَعْجَمِيٌّ وَعَرَبِيٌّ ۗ قُلْ هُوَ لِلَّذِينَ آمَنُوا هُدًى وَشِفَاءٌ ۗ وَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ فِي آذَانِهِمْ وَقُفْرٌ وَهُوَ عَلَيْهِمْ عَمًى ۗ أُولَٰئِكَ يُنَادَوْنَ مِنْ مَّكَانٍ بَعِيدٍ (فصلت: 44)

2 إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ (يوسف:2)  
إِنَّا جَعَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ (الزخروف: 3)

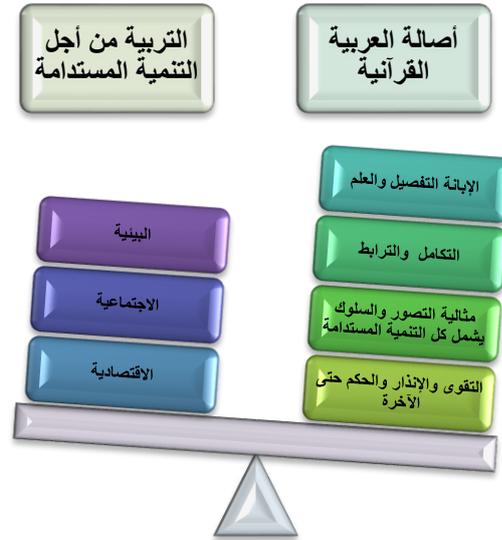
3 وَكَذَٰلِكَ أَنْزَلْنَاهُ حُكْمًا عَرَبِيًّا ۗ وَلَئِنِ اتَّبَعْتَ أَهْوَاءَهُمْ بَعْدَمَا جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ مَا لَكَ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا وَاقٍ (الرعد:37)  
وَكَذَٰلِكَ أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا وَصَرَّفْنَا فِيهِ مِنَ الْوَعِيدِ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ أَوْ يُحْدِثُ لَهُمْ ذِكْرًا (طه: 113)  
وَإِنَّهُ لَنَنْزِيلُ رَبِّ الْعَالَمِينَ (١٩٢) نَزَّلَ بِهِ الرُّوحَ الْأَمِينُ (١٩٣) عَلَى قَلْبِكَ لِتَكُونَ مِنَ الْمُنذِرِينَ (١٩٤) بِلِسَانٍ عَرَبِيٍّ مُبِينٍ (١٩٥) (اشعراء: 193-95)

قُرْآنًا عَرَبِيًّا غَيْرَ ذِي عِوَجٍ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ (الزمر:28)  
وَكَذَٰلِكَ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لِتُنذِرَ أُمَّ الْقُرَىٰ وَمَنْ حَوْلَهَا وَتُنذِرَ يَوْمَ الْجُمُعِ لَا رَيْبَ فِيهِ ۗ فَرِيقٌ فِي الْجَنَّةِ وَفَرِيقٌ فِي السَّعِيرِ (الشورى: 7)  
وَمِنْ قَبْلِهِ كِتَابُ مُوسَىٰ إِمَامًا وَرَحْمَةً ۗ وَهَذَا كِتَابٌ مُصَدِّقٌ لِّسَانًا عَرَبِيًّا لِّيُنذِرَ الَّذِينَ ظَلَمُوا وَيُبَشِّرَ الْمُحْسِنِينَ (الأحقاف:12)

4 وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلٰٓئِكَةِ إِنِّي جَاعِلٌ فِي الْأَرْضِ خَلِيفَةً قَالُوا أَتَجْعَلُ فِيهَا مَنْ يُفْسِدُ فِيهَا وَيَسْفِكُ الدِّمَآءَ وَنَحْنُ نُسَبِّحُ بِحَمْدِكَ وَنُقَدِّسُ لَكَ قَالَ إِنِّي أَعْلَمُ مَا لَا تَعْلَمُونَ \* وَعَلَّمَ آدَمَ الْأَسْمَاءَ كُلَّهَا ثُمَّ عَرَضَهُمْ عَلَى الْمَلٰٓئِكَةِ فَقَالَ أَنْبِئُونِي بِأَسْمَاءِ هٰٓؤُلَاءِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ (البقرة:30-31)

المستدامة التي تشرعها اللغة العربية لا يقتصر على الأمور الثلاثة الاقتصادية والاجتماعية والبيئية فحسب ولكنها تشمل كل نواحي الاستدامة في الدنيا حتى الآخرة. ذلك بأن التقوى التي تقصدها العربية القرآنية هي الحبل من الله والناس والبيئة النفسية والبيئة الطبيعية والصناعية والعالم بشكل عام. (Moneim, 2018). وتصور الشورة القادمة العلاقة بين التربية من أجل التنمية المستدامة ليونسكو وأصالة اللغة العربية من منظور القرآن:

الصورة 1: مقارنة أصالة مقاصد العربية في القرآن والتربية من أجل التنمية المستدام



المصادر: القرآن الكريم وثائق التربية من أجل التنمية المستدامة لليونسكو

قد تبين من الصورة السابقة أن مقاصد العربية في القرآن تحيط بمبادئ التربية من أجل التنمية المستدامة لليونسكو بل أوسع وأشمل منها. وفي سياق التعليم بإندونيسيا كأحد البلاد الذي اشترك في المؤتمر العالمي للحصول على 17 أهداف التنمية المستدامة 2030، قد بدأ تحقيق مبادئ التنمية المستدامة و مقاصد العربية في القرآن معا في التخطيط التربوي الوطني وفي مناهج التعليم وطبق كنموذج التعليم أو استراتيجيته كما يلي: (Mochtar, 2014)

- 1) تكامل مبادئ التنمية المستدامة في مواد التعليم
- 2) التنمية المستدامة كمادة مستقل
- 3) التنمية المستدامة كالمادة الحالية

4) التنمية المستدامة في النشاطات غير الأكاديمية أو النشاطات الذاتية لدى الطلاب ولكن في واقع تعليم اللغة العربية كلغة الأم و اللغة الأجنبية في معظم البلاد لغير الناطقين بها إندونيسيا أنموذجا، قد لم يقصد التعليم من أجل التنمية المستدامة من وجهة نظر القرآن. كان واقع تعليم اللغة العربية السائد في إندونيسيا فيشمل مجالات عديدة دينيا وعلميا واتصاليا. ورأى محبيب (2015) أن تعليم اللغة العربية في المدارس والمعاهد والجامعات في

أندونيسيا منذ عام 1960 حتى الآن لم يثبت إطاره المرجعي ولم يجد المنهاج المثالي (Wahab, 2015) ويتطور تعليمها زمانا بعد زمان بمختلف المناهج والطرق والاستراتيجيات المستلهمة من خارج اللغة العربية. واعتُرف نجاح التعليم في بعض ولكن المشكلات أكثر خاصة في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها. إما مشكلات ضعف المهارات اللغوية الأربع أو مشكلات مناهج التعليم المثالية وطرق التعليم وأضف إلى تكامل التعليم بالمجالات الأخرى في منظومة التربية ذلك بأن محاور اللغة العربية واسعة إلى الغاية لا يمثلها أي لغات أخرى. ولكن في الواقع يجري تعليمها في مجال مستقل داخلي غير تكامل وعدم ترابط بمجالات أخرى. وكان هدفه يقتصر وظيفة اللغة العربية كلغة العلم ووسيلة الاتصال. بيد أنه قد لم ينجح نجاحا كاملا وقد يترك المشكلات المتشابهة.

ب. نحو تحقيق أصالة العربية القرآنية في تعليم اللغة العربية من أجل التنمية المستدامة

بناء على أصالة العربية القرآنية المثالية التي تستوعب كل وجوه تعليم اللغة خاصة التربوية من أجل التنمية المستدامة بل قد جاوزتها، يليق للمعلمين باللغة العربية أو المشتغلين بها أكاديميا كان أم ثقافيا أن يتجه تعليم العربية والنشاطات العربية الأخرى إلى تحقيق الأصالة من وضوحها وتكاملها وترابطها إضافة إلى مثالية التصور والسلوك فيها. هذا كان مستوعبا لمحور التنمية المستدامة المتفقة عليها الأمم المتحدة للحصول على أهدافها في وقت معين يعني 2030 (Johnston, 2016). وإن استعاب اللغة العربية لهذا الهدف توظف وظيفتها في منظومة الثقافة كعنصر أساسي من عناصر المنظومة ولا يليق للغة العربية أن تعزل منها) نبيل علي, 2001 (وبجانب ذلك أن ترابط تعليم اللغة العربية بمنظومة الثقافة نموذج فعال لترقية الثقة والمهارة (Omar, 2017).

ولا يتجزأ تحقيق تعليم اللغة العربية من أجل التنمية المستدامة من منظوماتها الخارجية كاللغات الأخرى وكيان التربية والخبراء اللغويين والتربويين وغيرهم. وجدير بالذكر أن تعليم اللغة الإنجليزية كاللغة الثانية سابق بتطبيق التربية من أجل التنمية المستدامة وقد انتشرت البحوث والفكرات عنها. اتجه تعليم اللغة الإنجليزية كاللغة الأجنبية من أجل التنمية المستدامة إلى دمج التعليم من أجل التنمية المستدامة في تعليم اللغات الأجنبية من خلال المناهج التعليمية التي تركز على المتعلم، وطرق التدريس المجتمعية، ودمج القضايا البيئية والاجتماعية المحلية والعالمية في تعلم اللغة. (Jodoin & Singer, 2018), (de la Fuente, 2021) (Ge et al., 2023). على سبيل المثال ما يكشف تحليل الكتب المدرسية للغة الإنجليزية كلغة أجنبية المستخدمة في الجامعات اليابانية أن التفاعل بين الصورة والنص غالبا ما لا يفعل الكثير لتعزيز المواقف والقيم والممارسات المركزية لتربية من أجل التنمية المستدامة الفعالة (Jodoin & Singer, 2018). تؤكد الورقة المتعلقة بتعليم اللغات الأجنبية في سياق جامعة

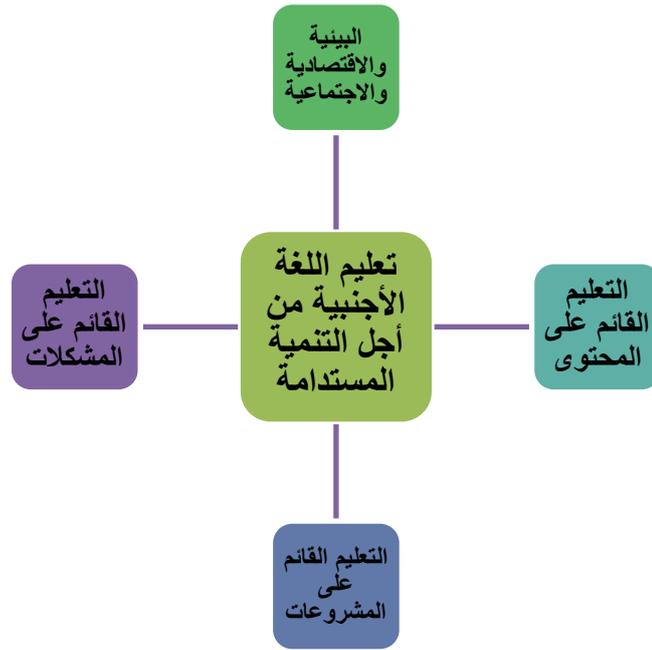
روسية على أهمية تطوير كفاءات الطلاب المتعلقة بتعلم اللغة الإنجليزية والجوانب متعددة الثقافات المتوافقة مع التنمية المستدامة. (Zygmunt, 2016)

ويمكن أن يتحقق تكامل تعليم اللغة الأجنبية بمبادئ التنمية المستدامة من واستخدام التعليم القائم على المحتوى (CBI) لتدريس الأبعاد البيئية والاجتماعية والثقافية للاستدامة، وتطوير معارف وكفاءات الاستدامة عبر الثقافات من خلال التعلم القائم على حل المشكلات (de la Fuente, 2021)

تتضمن استراتيجيات وأساليب التعلم في تعليم اللغات الأجنبية من أجل التنمية المستدامة دمج التعليم القائم على المحتوى (CBI) في الدورات على مستوى الكلية. يسمح هذا النهج بدمج الموضوعات المتعلقة بالأبعاد البيئية والاجتماعية والثقافية للاستدامة في مناهج اللغات الأجنبية (Novgorodova et al., 2021). يتم استخدام مناهج مختلفة مثل التعلم القائم على المشاريع والقائم على حل المشكلات والقائم على المهام، بالإضافة إلى العمل الميداني والنقاش وطرق التدريس التأملية، لتعزيز وعي الطلاب ومشاركتهم في قضايا التنمية المستدامة أثناء اكتساب لغة أجنبية (Chaikovska & Levchyk, 2022). كما يتم التأكيد على استخدام تكنولوجيا المعلومات والاتصالات (ICT) كوسيلة لتحسين عملية تعلم اللغة الإنجليزية لأغراض محددة والمساهمة في تكوين أفراد متطورين فكرياً وموجهين بشكل جيد في مجال المعلومات. (Movchan, 2019). تهدف هذه الاستراتيجيات إلى تعزيز محو الأمية المستدامة بين المتعلمين وإعدادهم لمواجهة التحديات التي قد يواجهونها في مجالاتهم المهنية (Lemeshchenko-Lagoda et al., 2020).

وقد بدأ تحقيق تعليم اللغة الأجنبية من أجل التنمية المستدامة بمختلف الطرق والاستراتيجيات والنماذج ويستعان من الوسائل التربوية العديدة قد سبق الحديث عنها، ومن معظم موضوعات التنمية المستدامة التي تندمج في مواد اللغة الأجنبية هو موضوع البيئة (Wu & Shen, 2016) وجري التعليم عنها بنموذج التعليم القائم على المحتوى والتعليم القائم على المشكلات وقليلاً من التعليم القائم على المشاريع. ويتضح هذا من الصورة التالية:

الصورة 2: اتجاهات تعليم اللغة الأجنبية من أجل التنمية المستدامة



المصادر: وثائق التربية من أجل التنمية المستدامة والكتب المراجع والمجلات العلمية المنتشرة في تعليم اللغة الأجنبية من أجل التنمية المستدامة.

وبنسبة لتعليم اللغة العربية إنه لم يتحقق صراحة للحصول على أهداف التنمية المستدامة ولم يذكر في أهداف تعليم اللغة العربية لوسعة مجالاتها. ولكنه بناء على مقاصد العربية في القرآن كانت أهدافه أوسع وأشمل من أهداف التنمية المستدامة ليونسكو التي تتحدث عن الأمور المحدودة البيئية والاجتماعية والاقتصادية فحسب، وأما اللغة العربية تحيطها وغيرها من الوضوح والتكامل والترابط بموصفات التقوى والإنذار والحكمة. وفي واقع مواد تعليم اللغة العربية قد اندمج فيها موضوعات التنمية المستدامة والمقاصد العربية القرآنية بشكل عام، ولكنها لم تنتظم وتترتب حسب أولويات ومقاصد معينة ولم يجد الإطار المرجعي الموافق في تصنيف سلسلة تعليم اللغة العربية. وقد صنفت سلسلة تعليم اللغة العربية أو الكتب الدراسي وفقا على مقصد كيان أو مصنف. على سبيل المثال الكتب الدراسية للغة العربية في مدارس أندونيسيا. كانت موضوعات المواد الدراسية للغة العربية في كل مستويات لم يراجع إلى الإطار المرجعي المعين فلم تترابط موضوعات الكتب بعضها بعضا. وكذلك سلسلة العربية بين يديك وسلسلة الأم. سيتضح البحث عن وجود ظاهرة التنمية المستدامة في الكتب الدراسية والسلسلة من خلال الجدول القادم:

الجدول 1: توظيف الكتب الدراسية للغة العربية مبادئ التنمية المستدامة بشكل عام

رقم	موضوعات	التنمية	كتب	اللغة	سلسلة	سلسلة
	المستدامة		العربية	في العربية	بين	اللسان (Muhammad Abs, Amer Siba'i, M, Saeed Alabrash, 2021)
			المدارس	يديك	(عبد الرحمان بن إبراهيم فوزان, n.d.)	
			الدينية			
			الإندونيسية			
			(Agama et al., 2020)			
1	الاقتصادية	√	√	√	√	√
2	الاجتماعية	√	√	√	√	√
3	البيئية	√	√	√	√	√
4	الثقافة	√	√	√	√	√
5	الإنسان والله (التقوى)	√	√	√	√	-
6	الإنسان ونسفه (التقوى)	√	√	√	√	√
7	الإنسان (التقوى)	√	√	√	√	√
8	الإنسان والعالم (التقوى)	√	√	√	√	√
9	الإنسان الصناعية (الحكمة)	√	√	√	√	√
10	الإنذار (إنذار القوم ظلموا والإنذار ليوم الجمع)	-	-	-	-	-

مصدر: الكتب الدراسية في اللغة العربية من الوزارة الدينية الإندونيسية وسلسلة العربية بين يديك وسلسلة اللسان.

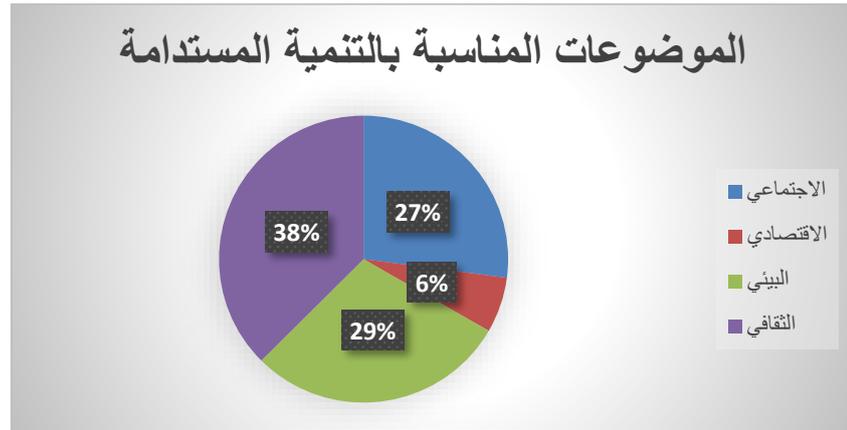
الجدول 2: قائمة موضوعات النصوص في الكتب الدراسية العربية والسلسلة التي تناسب التنمية المستدامة لليونسكو

رقم	موضوعات	التنمية	المستدامة	كتب اللغة العربية في	المدارس	الدينية	الإندونيسية	سلسلة بين يديك	سلسلة اللسان

1	الاقتصادية	التسوق	التسوق ، المهن	السوق، المهن والعمل
2	الاجتماعية	التعارف، أفراد، المدرسة، الأسرة، المرضى	أفراد، أفراد، عيادة	الأسرة، الحياة في المدينة، الحياة الزوجية، المساواة الحقة
3	البيئية	حديقة الحيوان، مناظر الطبيعة، أسماء الفواكه	التلوث، الطاقة، الجو، الماء أصل الحياة وسرها، الرفق بالحيوان	الحيوان، أحداث الطبيعة، الماء، التلوث، النباتات، الفضاء، الفلك،
4	الثقافة	الأديان في إندونيسيا، الحضارة الإسلامية، الشعر العربي	الناس والأماكن، العالم الإسلامي، اللغة العربية، الأمثال العربية	جولة سياحية، الأماكن الموسيقي، التاريخية، الأندلس، اختلاف الثقافات، الحضارات، الثقافة العربية، الشعر والأمثال، العربي، الفنون الشعبية، روعة الأدب

مصدر: الكتب الدراسية في اللغة العربية من الوزارة الدينية الإندونيسية وسلسلة العربية بين يديك وسلسلة اللسان.

الصورة 3: كمية الموضوعات في الكتب الدراسية والسلسلة المناسبة بأمور التنمية المستدامة



يعرف من الجدول السابق والصورة السابقة أن أكثر موضوعات التي تناسب التنمية المستدامة لليونسكو هو الموضوع الثقافي ثم البيئي يليه الاجتماعي والأقل الموضوع الاقتصادي. لا يختلف عدد الموضوعات الثلاثة الأولى إلا قليلاً وأما الموضوع الاجتماعي أقلها إلى الغاية فيرجي تطوير هذا الموضوع حيث أنه موضوع مهم في القطاع الراهن وله مجال واسع ومشروعات عديدة لدى متعلمي اللغة العربية بشكل تكامل معرفي. (Moenim, 2020).

وبناء على أصالة مقاصد العربية في القرآن فلا ينحصر أهداف تعليم اللغة العربية إلى الهدف العلمي والاتصالي والتنمية المستدامة الحاضرة بل أوسع وأدق ما لم يجد اتجاه تعليم اللغة إليه من أمور العبودية والنفسية والأخراوية، وهي قد قرر أهم أهداف قيمة في بعض كتب مناهج التعليم الوطني الإندونيسي. (Eka Rizal, 2020) وقد يظهر هذه في بعض الكتب الدراسية والسلسلة في تعليم اللغة العربية وإن كان محدوداً.

الجدول 3: موضوعات الكتب الدراسية للغة العربية وسلسلة تعليم اللغة العربية التي توافق مقاصد العربية في القرآن

رقم	موضوعات التنمية المستدامة عبر مقاصد العربية في القرآن	كتب اللغة العربية في المدارس الدينية الإندونيسية (Agama et al., 2020)	سلسلة بين يديك	سلسلة اللسان
1	الإنسان والله (التقوى)	خالق العالم، الحج والعمرة، نزول القرآن والعيديان	الصلاة، الحج والعمرة	-

2	الإِنسان ونسفه (التقوى)	الهواية : أنواع الهواية، الترويح في الإسلام، النزهة والعطلة، الرياضة	العطلة، الصحة، الطعام والشراب، الترويح عن النفس	الصحة، الطب، الرياضة، المائدة، المظهر، الآمال والطموحات، العلم والمعرفة والتربية
3	الإِنسان والإِنسان (التقوى)	عيادة المرضى، الأصدقاء، أفراد الأسرة	الأسرة، الحياة في المدينة، الحياة الزوجية، المساواة الحقة	الأخلاق، حقوق الإِنسان، الصفات النبيلة.
4	الإِنسان والعالم (التقوى)	جمال الطبيعة حديقة الحيوان،	الجو، الماء أصل الحياة وسرها، الرفق بالحيوان، التلوث، الطاقة	الحيوان، أحداث الطبيعة، الماء، التلوث، النبات، الفضاء، الفلك،
5	الإِنسان والعالم الصناعية (الحكمة)	تكنولوجيا، السفر وسائل المواصلات، مرافق المدرسة و الأدوات المدرسية، المرافق المدرسية، في المعمل وفي مكتب المدرسة	الحياة قرية صغيرة	عصر الاتصالات، الأثاث، الصناعية، والبناء والعمران، الإعلام.
6	الإِنذار ظلموا (الجمع)	-	-	-

مصدر: الكتب الدراسية في اللغة العربية من الوزارة الدينية الإندونيسية وسلسلة العربية بين يديك وسلسلة اللسان.

ويتضح من الجدول السابق أن المواد الدراسية للغة العربية في الكتب السابقة بشكل عام قد احتوي على موضوعات التنمية المستدامة ليونسكو بل يحتمل على المقاصد القرآنية للعربية معاً. مع أن هذه النصوص لم يحتمل على 17 هدف التنمية المستدامة بدقة.

الجدول الرابع: محتويات الكتب الدراسية في تعليم اللغة العربية وسلسلة تعليمها التي تناسب أهداف التنمية المستدامة

رقم	أهداف التنمية المستدامة	كتب اللغة العربية في المدارس الدينية الإندونيسية	سلسلة العربية بين يديك	سلسلة اللسان
1	القضاء على الفقر	التسوق	التسوق، المهن	السوق، الأسواق، المهن والعمل
2	القضاء التام على الجوع	-	الطعام والشراب	الطعام والوجبات، المائدة،
3	الصحة الجيدة والرفاه	الترويج في الإسلام، النزاهة والعطلة، الرياضة	الصحة، العناية بالصحة، الترويج عن النفس، النظافة	الصحة، الطب، الرياضة، علم الطب
4	التعليم الجيد	الأدوات المدرسية، في المعمل وفي مكتب المدرسة	الدراسة، العلم والتعلم، الأطفال والقراءة	التربوية، العلم والمعرفة، العلماء والمتعلمون، الرياضيات
5	المساواة بين الجنسين	-	الأسرة، الحياة الزوجية، المساواة الحقة	المظهر، حقوق المهن والإنسان، والعمل
6	المياه النظيفة والنظافة الصحية	-	التلوث، النظافة، الطاقة، الجو، الماء أصل الحياة وسرها	فصول السنة، أحداث الماء، الطبيعة، التلوث
7	طاقة نظيفة وبأسعار معقولة	-	الطاقة	فنون شعبية

8	العمل اللائق ونمو الاتصال	المهنة	المهن، العالم قرية صغيرة	الآمال والطموحات، العمل والمهن، الاتصالات
9	الصناعة والابتكار والهياكل الأساسية	البيت، المرافق العامة، تكنولوجيا، السفر وسائل المواصلات، مرافق المدرسة و المرافق المدرسية،	الحياة في المدينة، الأماكن، السكن.	المواصلات، المنزل، الريف والمدينة، عصر الاتصالات، الآثار، الصناعة، الفنون الشعبية
10	الحد من أوجه عدم المساواة	-	المساواة الحققة	حقوق الإنسان، طبقات الاجتماعية
11	مدن وأحياء مستدامة	-	الحياة في المدينة	البناء والعمران، المدن، الأندلس
12	الاستهلاك والإنتاج المسؤولين	-	الطعام والشراب،	الطعام والشراب، الآثار.
13	العمل المناخي	جمال الطبيعة، مناظر الطبيعة، حديقة الحيوان	التلوث، الطاقة، الجو، الماء أصل الحياة وسرها،	فصول السنة، أحداث الطبيعة، التلوث، الماء، الفلك، الفضاء
14	الحياة تحت الماء	-	الماء أصل الحياة وسرها	فصول السنة، أحداث الطبيعة، التلوث، الماء
15	الحياة في البر	جمال الطبيعة حديقة الحيوان	الرفق بالحيوان، التلوث، الجو.	فصول السنة، أحداث الطبيعة، التلوث، الماء، النباتات
16	السلام والعدل والمؤسسات القوية	-	الأمن	الحرب والسلام، حقوق الإنسان، مؤسسات اجتماعية،

الطبقات الاجتماعية				
-	-	-	عقد الشراكات لتحقيق الأهداف	17

المصدر: الكتب الدراسية في تعليم اللغة العربية في المدارس الدينية الإندونيسية وسلسلة العربية بين يديك وسلسلة اللسان.

قد اتضح من الجدول السابق تحقيق أهداف التنمية المستدامة محتويًا في المواد الدراسية الثلاث وأكثر الموافقة بهذه الأهداف من الكتب والسلسلتين هي سلسلة اللسان ثم سلسلة العربية بين يديك ثم الأخيرة الكتب الدراسية في اللغة العربية للمدارس الدينية الإندونيسية. ومن أهداف التنمية المستدامة التي لم توجد في محتويات مواد اللغة العربية هو الهدف الأخير عقد الشراكات لتحقيق الأهداف. وجدير بالذكر أن تعليم اللغة العربية من ناحية المحتوى قد توفر التنمية المستدامة وإن لم يكن كافيًا، فهو التعليم القائم على محتوى أهداف التنمية المستدامة. ويمكن تطوير موضوعات الكتاب حسب 17 هدف التنمية المستدامة بدقة وأصالة أهداف تعليم اللغة العربية عبر مقاصد القرآن بدقة حيث أن مقاصد التنمية لليونسكو لم تلمس نواحي الدينية والنفسية وغيرها. ومع تطوير نماذج تعليمها إلى نماذج أخرى مثل التعليم القائم على مشكلات التنمية المستدامة والتعليم القائم على المشاريع وغيرها ذلك بأن النموذجين يركزان على المتعلم ويكون وجه التقييم الملاحظة والمشروع. وسوف يتعامل المتعلم مع محاور التنمية المستدامة مباشرة على أساس خبراته. ويتاح مجال تعلم اللغة العربية وإرسال القيم الصالحة نحو المتعلم.

#### الخلاصة

قد يحتوي بعض الكتب الدراسية والسلسلة في تعليم اللغة العربية على موضوعات التنمية المستدامة لليونسكو والتنمية المستدامة حتى الأخرى عبر مقاصد العربية في القرآن، وكانت المحتويات لم تكن دقيقة كافية ولم يذكر صراحة أنها لوصول إلى هذه الأهداف. ولم يتطور تعليم محتويات التنمية المستدامة في اللغة العربية بشكل التعليم القائم على مشكلات التنمية المستدامة الحالي أو التعليم القائم على المشاريع الذي يركز على الطلاب من خبراتهم في مجتمعهم. وعلى رغم من ذلك تفتح مجال تطوير محتويات المواد الدراسية في تعليم اللغة العربية من أجل التنمية المستدامة الكاملة وتطوير نماذج تعليمها.

#### المصادر والمراجع

Agama, K., Jenderal, D., & Islam, P. (2020). *Bahasa Arab Kelas 4 Madrasah Ibtidaiyah*.

- Alarifi, H., & Aldosari, N. (2022). *The Role of Educational Administration in Achieving Sustainable Development in Public Education in the Kingdom of Saudi Arabia during the Corona ( COVID-19 ) Pandemic The Role of Educational Administration in Achieving Sustainable Development in Public Ed.* 11(5).
- Andreevich Kanke, V., Korotenko, V., Remarchuk, V. N., Kibakin, M. V., & Kryukova, M. M. (2021). Sustainable development in the light of the philosophy of science and ethics. *Nexo Revista Científica*, 34(01), 370–378. <https://doi.org/10.5377/nexo.v34i01.11314>
- Bank, W. (2010). *World Development Report 2010: Development and Climate Change*.
- Bank, W. (2016). *Shock Waves Managing the Impacts of Climate Change on Poverty*.
- Chaikovska, H., & Levchyk, I. (2022). Interdisciplinary Integration of Education for Sustainable Development Into Higher Education Institution (Integrated Esp Case Study). *Zhytomyr Ivan Franko state university journal. Pedagogical sciences*, 2(2(109)), 195–211. [https://doi.org/10.35433/pedagogy.2\(109\).2022.195-211](https://doi.org/10.35433/pedagogy.2(109).2022.195-211)
- Cochrane, L., & Al-Hababi, R. (2023). *Sustainable Qatar: Social, Political and Environmental Perspectives*. Springer Nature.
- Council, U. and I. S. S. (n.d.). *World Social Sciences Report 2010: Knowledge Divides*.
- de la Fuente, M. J. (2021). Problem-Based Pedagogy for the Advanced College Language Curriculum: Becoming a Multicompetent Language User through Sustainability Education. *Education for Sustainable Development in Foreign Language Learning: Content-Based Instruction in College-Level Curricula, First Edition*, d, 65–86. <https://doi.org/10.4324/9781003080183-6>
- Eka Rizal. (2020). *Buku Kurikulum Pendidikan Bahasa Arab Fakultas Tarbiyah dan Ilmu Keguruan IAIN Bukittinggi*. IAIN Bukittinggi Press.
- Elyan, R., & Al-Doulat, A. (2021). Evaluating the Content of Palestinian Curricula in Light of the Sustainable Development Goals 2030. *Journal of MultiDisciplinary Evaluation*, 17(41), 1–22. <https://doi.org/10.56645/jmde.v17i41.687>
- Essa, S., & Harvey, B. (2022). *Education for Sustainable Development in Saudi Arabia : A Critical Discourse Analysis of Media and Government Policy Documents*. 18(2).
- Ge, N., Wang, E., & Li, Y. (2023). Foreign Language Education for Sustainable Development in China: A Case Study of German Language Education. *Sustainability (Switzerland)*, 15(8), 1–15. <https://doi.org/10.3390/su15086340>
- Ivanova, D., Polenova, A., & Motozhanets, A. (2020). Foreign Language Training Transformation for Sustainable Development: Trends and Experiences. *E3S Web of Conferences*, 208, 1–7. <https://doi.org/10.1051/e3sconf/202020809023>
- Jodoin, J. J. (2020a). Promoting language education for sustainable development: a program effects case study in Japanese higher education. *International Journal of Sustainability in Higher Education*, 21(4), 779–798. <https://doi.org/10.1108/IJSHE-09-2019-0258>
- Jodoin, J. J. (2020b). Promoting language education for sustainable development: a program effects case study in Japanese higher education. *International Journal of Sustainability in Higher Education*, 21(4), 779–798. <https://doi.org/10.1108/IJSHE-09-2019-0258>
- Jodoin, J. J., & Singer, J. (2018). An Analysis of Environmental Content Found in English-Language Textbooks in Japanese Higher Education Using a Corpus. *International Journal of Social Sustainability in Economic, Social & Cultural Context*, 14(4).

- Johnston, R. B. (2016). Arsenic and the 2030 Agenda for sustainable development. *Arsenic Research and Global Sustainability - Proceedings of the 6th International Congress on Arsenic in the Environment, AS 2016*, 12–14. <https://doi.org/10.1201/b20466-7>
- Khattab, G., Abdelwahab, A. G. S., Al-Shdifat, K., Alsiddiqi, Z., Floccia, C., Kouba Hreich, E., Mckean, C., Messarra, C. M., Odeh, T., & Trebacz, A. (2023). Promoting early language development in the Arab world and sustainable development goals 3, 4, 10 and 17. *International Journal of Speech-Language Pathology*, 25(1), 96–101.
- Korolyova, L., Voyakina, E., & Zhrebayeva, L. (2021). Developing soft skills for sustainable development in environmental engineering students through foreign language learning. *E3S Web of Conferences*, 295. <https://doi.org/10.1051/e3sconf/202129505005>
- Lemeshchenko-Lagoda, V., Kryvonos, I., & Kolodii, O. (2020). Integration of information and communication technologies into the process of learning the course of English for specific purposes as one of the requirements for sustainable future development. *E3S Web of Conferences*, 166. <https://doi.org/10.1051/e3sconf/202016610005>
- Makarova, E. (2020). Application of sustainable development principles in foreign language education. *E3S Web of Conferences*, 208. <https://doi.org/10.1051/e3sconf/202020809014>
- Mochtar, N. E. (2014). *Pendidikan Untuk Pembanguna Berkelanjutan di Indonesia, Implementasi dan Kisah Sukses*. Komisi Nasional Indonesia untuk UNESCO Kementerian Pendidikan dan Kebudayaan.
- Moenim, A. A. (2020). Indonesia bi al-'Arabī: Usulan Pengarahan Ulang Pembelajaran Bahasa Arab di Indonesia: Perspektif Integrasi Pengetahuan antara Maqasid Kearaban dan Pembangunan Ekonomi. *ABHATS: Jurnal Islam Ulil Albab*, 1(1), 150–171.
- Moneim, A. A. (2015). 'Arabiyah Iqtishad wa Iqtishad 'Arabiyah Min Manzhur al-Takamul al-Ma'rifi. *PINBA VIII*.
- Moneim, A. A. (2018). Towards Islamic Maqasidi Education Philosophy For Sustainable Development: Quranic Perspective With Special Attention To Indonesia. *Millah: Jurnal Studi Agama*, 17(2), 221–266.
- Movchan, L. (2019). To the issue of vocational english syllabus design for sustainable foreign language education. *Teaching Languages at Higher Educational Establishments at the Present Stage. Intersubject Relations*, 34, 121–137.
- Muhammad Abs, Amer Siba'i, M, Saeed Alabrash, M. A. (2021). *silsilat Al-Lisan*. Markazul Lisan al-Umm.
- Nation, U. (2015). *Transforming Our World; The 2030 Agenda For Sustainable Development*.
- Novgorodova, E., Malakhova, L., & Bukina, T. (2021). *Foreign Language Teaching in Higher Education Institutions Optimization in the Education Informatization Sustainable Development Context. Issdri*, 559–564. <https://doi.org/10.5220/0010593905590564>
- Omar, T. (2017). Culture and Second Language Aquisition: Arabic Language as a Model. *European Scientific Journal*, 13(2), 159–166.
- Programme-UNEP, U. N. E. (2007). *Global Environment Outlook (GEO-4): Environment for Development*.
- Programme-UNEP, U. N. E. (2012). *Global Environment Outlook (GEO-5): Environment For The Future We Want*.

- Programme-UNEP, U. N. E. (2019). *Global Environment Outlook (GEO-6): Healthy Planet, Healthy People*.
- Rada, E. (2022). Language-based approach in achieving Sustainable Development Goals: A qualitative meta-analysis. *Bedan Research Journal*, 7(1), 183–211. <https://doi.org/10.58870/berj.v7i1.37>
- UNESCO. (2013). *Education For Sustainable Development Source Book*.
- UNESCO. (2014). *Sustainable Development Begins With Education*.
- UNESCO, Buckler, C., & Creech, H. (2014). Shaping the Future We Want. In *United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization*. <http://unesdoc.unesco.org/images/0023/002301/230171e.pdf>
- Wahab, muhib abdul. (2015). Pembelajaran Bahasa Arab di Indonesia. *Edu-Kata*, 2(1), 11–20. <https://adoc.pub/problematika-pembelajaran-bahasa-arab-di-indonesia.html>
- Wu, Y. C. J., & Shen, J. P. (2016). Higher education for sustainable development: a systematic review. *International Journal of Sustainability in Higher Education*, 17(5), 633–651. <https://doi.org/10.1108/IJSHE-01-2015-0004>
- Xiao, Y., & Pan, L. (2022). Disseminating Sustainable Development Education in English language through individuals learning capabilities and institutional infrastructural initiatives. *Economic Research-Ekonomiska Istrazivanja*, 35(1), 6667–6687. <https://doi.org/10.1080/1331677X.2022.2052336>
- Zygmunt, T. (2016). Language education for sustainable development. *Discourse and Communication for Sustainable Education*, 7(1), 112.
- عبد الرحمن بن إبراهيم فوزان (n.d.). *العربية بين يديك*. العربية للجميع.
- عوض، أ.ع. (2000). *في فضل اللغة العربية، تعلمنا وتحديثنا والتزامنا*. مركز الكتاب للنشر.
- نبيل علي. (2001). *الثقافة العربية وعصر المعلومات*. عالم المعرفة.

v